

# EL CASTELLANO

DIARIO DE INFORMACIÓN GENERAL, PROPIEDAD Y ÓRGANO DE LA REAL FEDERACIÓN BURGUESA DE SINDICATOS AGRÍCOLAS CATÓLICOS

Burgos.-Año XXIV.-Número 7.032

Viernes 22 de junio de 1923

Calle de Benito Gutiérrez, 1. Teléfono 152

## El estudio del castellano

Cada día se va intensificando más en el extranjero, el estudio de nuestra hermosa lengua.

Por lo que a Norteamérica se refiere, ese estudio está hoy de moda por decirlo así, y aunque los fines que con el conocimiento del castellano se persiguen son indudablemente económicos, para poder influir mejor en toda la América española, no es menos cierto que el estudio de nuestra lengua por los yankees y la observación que ellos hacen de nuestras costumbres y de nuestra vida presente y pasada al venir a España, son cosas que a todos benefician y que hacen posible una verdadera fraternidad internacional.

Desde hace unos años debemos especial reconocimiento a la intelectualidad yankee.

Un historiador norteamericano, Mister Charles Fletcher Lummis, publicó una obra titulada «Los exploradores españoles del siglo XVI», que es una concluyente y elocuentísima vindicación de nuestra acción colonizadora.

El señor Lummis ha roto con la corriente extranjera y a veces, desgraciadamente, española, que inspirada en el odio o en la ignorancia, vertió las más desconsideradas injurias sobre nuestro sistema colonizador.

El yankee Lummis al publicar su libro, hizo una obra de justicia que los españoles debemos muy mucho estimar y agradecer.

Decimos esto, a propósito de una excursión de estudiantes norteamericanos que nos visitarán próximamente, de paso hacia Madrid, donde estarán todo el verano estudiando el castellano.

Dirige el grupo de estudiantes, el profesor español don Joaquín Ortega, y el número de los hasta ahora inscritos asciende a 42, entre profesores y alumnos.

Probablemente llegarán a Burgos, el 7 de julio en el expreso de las 10:50, procedentes de San Sebastián, y marcharán a Madrid el día siguiente en el rápido de las 2:20 de la tarde.

Los profesores y estudiantes norteamericanos, aun disponiendo de corto tiempo, quieren visitar Burgos para conocerlo siquiera sea a la ligera.

Al efecto se han puesto en comunicación con el señor alcalde, con el señor secretario de la Oficina del Turismo don Eloy García de Quededo y Concellón, con el jefe del Archivo y Museo provinciales don Matías Martínez Burgos y con el catedrático de Geografía e Historia del Instituto don Teófilo López Mata. Estamos seguros de que tan distinguidos señores, en su propio nombre, en el de las entidades que representan y en el de todo Burgos, sabrán hacer que nuestros visitantes lleven grato recuerdo de la Cabeza de Castilla.

## TEATRO PRINCIPAL

### «El tiempo de las cerezas»

Con el estreno de la adaptación al español de esta obra de Hansewch Wattine, se presentó anoche a nuestro público la Compañía de comedias que dirige Francisco Hernández.

Tiene la obra todo el aire ligero, alegre y frívolo de un «vodevil», a pesar de lo cual, junto a figuras caricaturescas hábilmente trazadas, han acertado a colocar los autores personajes bien definidos, capaces de desarrollar un proceso sentimental interesante y simpático.

Moviendo el conjunto entre un diálogo fácil y salpicado de notas cómicas, y desplegando la intriga amorosa, con la ayuda de recursos arbitrarios, por entre situaciones graciosamente ingeniosas, se lleva plácidamente al espectador hasta el desenlace, no tan lógico como deseado por el público por la simpatía a que se hace acreedor el tipo victorioso.

La labor de los adaptadores Roig y De los Ríos, es digna de aplauso, pero el éxito de la comedia se debe en su mayor parte a la esmerada interpretación de la Compañía.

Carmen Jiménez continúa siendo la gran actriz de maneras distinguidas, exquisito decir y fina percepción de la psicología del personaje. María Basó logra un éxito personal en esta obra. Acierta en absoluto con los resortes de ingeniosidad y candor del atrayente tipo que encarna.

Paco Hernández demostró la flexibilidad y seguridad en la expresión y acción que le caracterizan, y la brillante interpretación contribuyeron acertadamente Pepe Portes, María Martínez, Roses, Chacón y Palomino.

## El doctor Melo a Valencia

Se han recibido en Valencia las bulas del nombramiento del nuevo Prelado doctor Melo y Alcalde. Se anunció al pueblo esta buena nueva mediante un repique general de campanas.

El sábado se posesionará el señor Melo por poderes y llegará a aquella capital el 6 de julio, hospedándose en el colegio de los Agustinos.

El día 8 hará su entrada solemne.

## - Cruz Roja -

Se da por seguro que su A. R. el serenísimo señor Infante don Fernando, honrará con su presencia el festival de gala que en homenaje a la virtud y al trabajo, celebrará el día 3 del próximo julio en el Teatro Principal, la sección de Caballeros de la Cruz Roja en ocasión del solemne reparto de premios del certamen ético-social.

## INFORMACION DE LA MANANA

### ESPAÑA Y EXTRANJERO

#### ESPAÑA

##### Accidente de aviación.

Efectuando prácticas de hidroavión en la Escuela de Aviación naval de Mahón, uno de los aparatos cayó vertiginosamente, y el teniente de navío señor Cervera y el contador señor Suárez Tangil, que lo tripulaban, perecieron.

El piloto señor Cervera era primo del secretario del ministerio de Marina y el señor Suárez Tangil, hermano del conde de Vallellano.

##### El giro postal en mayo.

En las operaciones de giro postal ha habido el siguiente movimiento de fondos durante el mes de mayo:

Solo en Madrid se impusieron 28.217 giros por un valor de 4.469.266 pesetas y fueron pagados 77.113 cuyo importe ascendió a 7.320.363 pesetas. El total del movimiento de fondos manejados por el Negociado del Giro ha sido, en consecuencia, de 12.289.509 pesetas.

##### Los atentados de ayer.—Dos muertos.

A las dos de la tarde falleció el exconcejal regionalista don Joaquín Albitana, herido en el atentado de ayer en la plaza de Urquinaona, de que dábamos cuenta ayer en nuestra Información.

También ha fallecido el patrono don José Pons, víctima de la agresión de que también dimos cuenta.

##### El Congreso de las Ciencias.

El comité local de Salamanca del Congreso de las Ciencias ha aprobado el siguiente programa de festejos en agasajo a los congresistas, como adición al programa oficial.

El día 24 de junio, banquete en la Universidad en honor de S. M. el Rey. Corrida regia en la que torearán Freg, Montes y Olmos.

El día 25, fiesta en la capilla universitaria y festival en el Seminario, organizado por los estudiantes católicos, ac-

tuando de mantenedor el magistral de Madrid señor Vázquez Camarasa.

Días 26 y 27, desarrollo de las tareas del Congreso.

Día 28, excursión automovilista a Béjar y Candelario. Función teatral en el coliseo Bretón, visitas a monumentos arquitectónicos.

#### EXTRANJERO

##### La Conferencia de Lausana.

Se dice que los aliados han dirigido un ultimatum a los delegados turcos.

Parece que éstos, por su parte, han dicho que si los aliados piden cosa distinta de lo propuesto por los turcos, respecto del pago del cupón, ellos se retirarán de la Conferencia.

##### La erupción del Etna.

En la última erupción de ayer del Etna, que fué precedida de un gran terremoto, quedó destruída la estación de Castiglione.

Un avión inglés ha volado sobre el Etna, con objeto de obtener fotografías. Van a bordo dos redactores de un diario londinense.

##### El comercio francoespañol.

Comunican de París que el Consejo de Administración de la Asociación Nacional para expansión económica acaba de aprobar una moción, pidiendo que no sea prematuramente denunciado el convenio comercial francoespañol.

##### 164 ejecuciones en una noche.

Noticias de Helsingfors dicen que 164 presos políticos, entre ellos 17 sacerdotes, han sido ejecutados en la noche del 17 de junio en la cárcel de Lubiarka.

##### Arde un buque en el Atlántico.

En el Atlántico se declaró un incendio a bordo del buque «Volutno», que conducía 700 emigrantes holandeses.

A consecuencia del incendio se produjo una gran explosión.

Han logrado salvarse 500 personas de las que iban a bordo.

## Tómbola DE MARRUECOS

#### Tercera lista

Colonia Burgalesa de Vitoria, figura de terracota.

Doña Antonia del Barco, viuda de F. Carranza, frutero de cristal.

Hijo de J. Diez Ortega, tres bolsillos de señora.

Señorita María Conde Merino, jersey para niño.

Señorita María de los Angeles Arroyo Jalón, jersey y zapaticos.

Doña Amalia Capdevila, viuda del general Aragón, florero Talavera.

Don Ramón de la Cuesta y señora, imagen de la Virgen, (estatua).

Don Pascual Quemada, 5 metros paño gamuza y 4 75 pana melton.

A. N., aparato para afilar cuchillos.

Doña Fortunata Dominguez Carranza, dulcera.

Doña Carmen Gutiérrez, viuda de Celaya, lámpara de mesa.

Señorita de Rodado, jersey para niño.

Señorita de Rodado, cojín.

Doña Jacinta G. de Guadiana de Tornos, frutero plata alemana y cristal.

D. E., cuadro con grabado.

Don José Calleja y señora, cesta para frutas.

Don Francisco Landia y señora, presa cartas.

Don José Iñigo Bravo y señora, centro de cristal.

#### Cuarta lista

Don Mariano Rodríguez Miguel, servicio para fresas.

Señorita Carmen Díez-Montero Moral, jersey.

Cooperativa del Círculo Católico de Obreros, dos botellas de manzanilla.

Don Manfredo Besol Ovis, figura de Terracota.

Doña Matías Ruiz, dos botellas de Moriles Nectar.

R. del N., cubre bandejas y 25 pesetas.

Revdos. PP. Cartujos, un crucifijo, una medalla, un cuadro sobremesa con

#### E. Giménez Heras

MEDICINA GENERAL. PARTOS. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6

Plaza de Prim, 14, entresuelo. Teléfono, 33.

## NOTAS DEL REPORTER

### Las reformas del Carmen :-

Ayer se celebró solemne fiesta en el Carmen para dar gracias a Dios por la feliz terminación de las obras realizadas.

El reporter, que informó oportunamente a los lectores de EL CASTELLANO del proyecto, se cree en el caso de completar su obra, informándoles también de la realización.

Procede, para ello, una inspección ocular.

Necesitamos un *cicerone* y el R. Padre Casimiro, prior de la casa, se presta amable a someterse a nuestro interrogatorio.

He aquí el resultado de nuestra información:

#### ¿...?

—Se han ejecutado obras de ampliación, iluminación, pintura y decoración de la iglesia y dorado y restauración de los altares e imágenes. La iglesia ha quedado notablemente ampliada con la desaparición del grueso muro que separaba de ella el espacioso atrio, que de este modo ha quedado incorporado a la iglesia, la que, sin embargo, está defendida del frío por airoso cancela doble con cristalería gruesa. En la nave de la epístola se ha abierto una puerta, con su correspondiente montante, por el que se ha dado luz a un lugar bastante espacioso que antes estaba cerrado por falta de ésta y ahora queda habilitado para que puedan ocuparlo los fieles.

Los altares de las naves laterales, que sellan de los arcos más de un metro, impidiendo el paso y ocupando gran parte de las mismas, han quedado incrustados en los muros, de tal modo que la mesa de altar queda dentro de la ransante de las columnas correspondientes. Con todas estas reformas se ha conseguido que puedan colocarse en la iglesia unas doscientas personas más.

#### ¿...?

—Con objeto de dar luz al templo, que era uno de los más oscuros y sombríos de Burgos, se han abierto grandes ventanales sobre las cúpulas de las capillas, en el lado izquierdo del crucero y se ha rasgado cerca de un metro el del coro. Al desaparecer el muro del atrio se ha conseguido que pase a la iglesia la luz que entra por las ventanas de ambos lados de la puerta principal, con todo lo cual ha quedado inundada de luz y distribuída ésta con regularidad por todo el templo.

#### ¿...?

También se ha tenido en cuenta este detalle, y a fin de que la iglesia pueda conservarse a buena temperatura en invierno, se ha puesto doble cristalería en todos los ventanales y claraboyas, llevando al exterior un cristal punteado catedralicio muy resistente, y en el interior cristales artísticos con los escudos de la Orden Carmelitana, de Santa Teresa y de Burgos en los grandes ventanales del crucero y del coro, y con alegorías apropiadas al titular de la capilla en las claraboyas de las cúpulas. Los cristales artísticos han sido enviados por la Casa David L. Merille, de León.

#### ¿...?

Indudablemente hemos llegado a la parte más importante de las obras ejecutadas en la iglesia, y que ha transformado al antes pobre, sucio y antiestético templo del Carmen, en una iglesia bellísima, artística y devota, que ha merecido se la denomine La Perla de las iglesias burgalesas. La parte lisa se ha pintado a dos tonos de marfil, los relevos más sostenidos que los fondos, con el fin de dar mayor claridad a la iglesia y ayudar como base a la entonación general. Esta obra, encomendada al conocido y acreditado pintor burgalés don Esteban Miguel, es una obra concienzuda y duradera. Después de haberse raspado bien las paredes hasta

sacar el yeso y previa una preparación a la colamina, se han dado cuatro manos al óleo puntilado y plasticado, empleándose para ello materiales de clase extra, con lo cual ha quedado una pintura inalterable, susceptible de ser lavada con legía si con los años llega a ensucarse algo con el humo de las velas o el incienso.

La ornamentación de la iglesia responde a una idea general de decoración mariano-carmelitana. La cúpula, que ha quedado incompleta, tenía que llevar 32 lienzos representando los cuatro misterios principales de la Santísima Virgen a saber: la Inmaculada Concepción, la Maternidad, la Coronación o Asunción y María Auxiliadora; los cuatro profetas marianos: David, Salomón, Isaías y Jeremías; las principales figuras simbólicas de la Santísima Virgen y ángeles con instrumentos músicos, cantando las glorias de María. De todos estos lienzos se han colocado solamente ocho, los cuatro representativos de los misterios marianos y cuatro figuras bíblicas de María: el plátano, la palmera, el olivo y el cedro. Este trabajo está encomendado al inspirado, labreado y genial artista burgalés Javier Cortés, quien ha ejecutado con primor esta primera parte de su labor. Los cuatro lienzos de los misterios de la Santísima Virgen forman otros tantos medallones de un metro treinta centímetros de diámetro y ofrecen aquella riqueza de colores, aquel vigor y expresión en los rostros que caracteriza la escuela clásica italiana prerrafaelista. Las cuatro caras de la Virgen son distintas; pero todas ellas clásicas y expresivas del misterio que representan, así como distintos son los colores de sus vestidos, formando entre sí maravillosos contrastes, muy difíciles de ejecutar por tener varios colores enteros; si bien este escollo lo ha salvado el señor Cortés con insuperable maestría, dando a todo el conjunto tonalidades tan dulces que constituyen un verdadero encanto.

#### ¿...?

La ornamentación de los arcos con sus correspondientes pilastras, del crucero, nave central y coro están compuestas con motivos del renacimiento florentino, época del siglo XV, policromados en cinco tintas matizadas en clarooscuro, rosa, azul, verde, morado y oro (color), sobre fondos de oro mate. Cada arco lleva tres miniaturas y cada pilastra dos y un ángel sosteniendo una cartela formando un total de 93 figuras, distribuídas en la siguiente forma: en el arco y pilastras del presbiterio, siete figuras alegóricas de los siete Sacramentos y dos ángeles con cartelas que dicen: «Laud Deo-Virginique Carmeli» «Gloria a Dios» y a la Virgen del Carmen. En los otros tres arcos que sostienen la cúpula, van las figuras alegóricas de los nueve coros angélicos y en las pilastras correspondientes los cuatro evangelistas, los tres atributos de Dios que especialmente contribuyeron a la formación de María, a saber: la Sabiduría, representada por el ojo de la Trinidad; la Omnipotencia, por el dedo de Dios; el Amor, por una palomilla envuelta entre llamas, y la Humanidad de Jesucristo, como fin de la Encarnación y por consiguiente de la formación de la Santísima Virgen.

En las pilastras de los ángulos del crucero, van diversas figuras simbólicas de la Santísima Virgen, y en las cartelas que sostienen los ángeles de las pilastras del crucero, se lee todo el «Flos Carmeli» que como nadie ignora es la oración que San Simón Stock dirigió a la Santísima Virgen cuando se le apareció y entregó el santo escapulario del Carmen, y le hizo la gran promesa de la salvación eterna para todo el que muera con el santo escapulario, la cual

## Clinica dental del doctor Friedrich Frank

Médico dentista alemán y odontólogo español

Ejecución rápida de aparatos de caucho y oro, puentes y coronas

ALMIRANTE BONIFAZ, 11, DUPLICADO

CONSULTA, DE NUEVE A DOS Y DE TRES A SIETE

## CAJA DE AHORROS

del Círculo Católico de Obreros de Burgos

### INTERESES QUE ABONA

Imposiciones ordinarias, 3 50 por 100

Imposiciones á seis meses, 4 por 100

Saldo de imponentes en 30 de abril: 5.329 230'62 ptas.

Concepción, 28. Días laborables: De nueve y media a una

y de tres a seis

## Gran Tintorería, movida a vapor y fuerza eléctrica

JOSE MASIP

Tintes sólidos y modernos sobre toda clase de tejidos, lana, seda o algodón, teñidos a la muestra. Lutos en ocho horas.

Limpieza en seco y bien perfeccionada.

Se tñen toda clase de ropas de militar y sacerdote, así como también impermeables.

Tienda despacho: Caim-Calvo, núm. 31.—Talleres: Calle Hospital Militar, núm. 5.

PRONTITUD, ECONOMIA Y ESmero

## M. ELIZALDE: Talleres -- Garage

REPARACION DE MAQUINARIA—HERRERIA—ACCESORIOS PARA AUTOS BANDAJES MACIZOS SENCILLOS Y GIGANTES, marca

# DUNLOP

AUTOS NUEVOS FIAT y otras marcas—AUTOS DE OCASION

CALLE DE SAN JULIAN, núm. 10.





## LA CATALANA

Seguros contra incendios y explosiones de toda clase, contra la pérdida de alquileres, riesgo locativo, de recursos y de paralización de trabajo a causa de incendio. Fundada en 1865. Inscrita en el Registro del ministerio de Fomento. Domiciliada en **BARCELONA** Rambla de Cataluña, 15, y Cortes, 824. Capital suscrito: Pesetas 5.000.000. Capital desembolsado: Pesetas 2.000.000. Reserva Estatutaria: Pesetas 1.000.000

### SITUACION Y DESARROLLO DE LA COMPAÑIA

AÑOS	PRIMAS	SINIESTROS INDEMNIZADOS	Reserva de riesgos en curso	Reservas estatutaria y para eventualidades
1871	213.968'26	100.022'00	71.322'75	49.519'04
1881	420.551'54	153.153'50	140.183'84	271.653'37
1891	805.362'64	303.901'40	268.454'21	554.871'70
1901	1.472.470'96	317.253'70	490.823'65	908.406'96
1911	2.620.391'45	1.100.643'61	873.463'82	1.275.306'00
1921	16.222.084'70	9.373.500'03	5.960.178'28	2.310.200'00

Autorizado por la Inspección de Seguros en 20 de mayo de 1922. Comisionado principal en Burgos y provincia: **Mariano Ibáñez, Almirante Bonifaz, 19, teléfono, 539**

## Vinos que se vuelven

o están expuestos a sufrir alguna alteración de las muchas que hacen disminuir el valor de estos caldos, se corrigen con el

### VINICONSERVADOR

producto especial preparado con materias químicamente puras y en proporciones científicas adecuadas a las que tolera la ley. Este producto es completamente inofensivo. Se aplica, después de hecho el vino, para corregir o prevenir cualquier alteración, en la proporción de un kilo por cada 250 arrobas de 18 litros. Precio: 14 pesetas el kilo, 7'50 el medio kilo. Prospectos y pedidos a la administración de LA INFORMACION AGRICOLA: Barquillo, 21, Madrid.—Apartado núm. 6.

## LA EXPOSICION

GRAN BAZAR DE CALZADO DE EMILIANO DOMINGO

Calle del Mercado, núm. 10

Gran surtido en todas clases y sección económica a precios de fábrica. Representante exclusivo de las mejores fábricas. Aconsejo visiten esta casa antes de hacer sus compras, pues encontrarán una economía de 15 por 100 en todos los artículos. Siempre últimas novedades en calzado de caballero, señora y niño.

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

Vapores que prestarán servicio en el próximo mes

Línea de Cuba y Méjico

El vapor «Alfonso XIII», capitán don E. Fano, saldrá de Santander el 19 y de C. ruña el 21 para Habana y Veracruz.

Línea de New-York, Cuba y Méjico

El vapor «Montevideo» saldrá de Barcelona el 25 y de Cádiz el 30 para Habana, New-York y Puerto Méjico.

Línea de Venezuela-Colombia

El vapor «Buenos Aires», capitán don A. Vives, saldrá de Barcelona el 10 y de Cádiz el 15, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanita, Curacao, Puerto Cabello y las Guayanas. Se admite carga y pasaje en transbordo para Veracruz, Tampico y puertos del Pacífico.

Línea de Buenos Aires

El vapor «Infanta Isabel de Borbón», capitán don Manuel Morales, saldrá de Barcelona el 4 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Línea de Canarias y Fernando Póo

El vapor «C. de Cádiz», capitán don Antonio Pastrana, saldrá de Barcelona el 15 y de Cádiz el 20, para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa oriental de África.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos. Para informes sobre pasajes de cámara y carga, diríjase al sub-agente de la Compañía en Burgos, JULIAN RUIZ, Puebla, 20, segundo.

## Especial fundición de campanas

LA MAS ANTIGUA Y ACREDITADA EN ESPAÑA

Constantino de Linares

Hijo y sucesor de Eduardó de Linares CARABANCHEL BAJO (MADRID)



Se refunden las campanas rotas, bien en forma romana o esquilón. A plezos y alronda; portes del ferrocarril por cuenta de la casa.

Se garantizan las nuevas campanas por 15 años.

Esta fundición es proveedora de las Catedrales de Burgos, Santander, Segovia, Córdoba, Sevilla, Cádiz y Málaga, y recomendada en la mayoría de los «Boletines» de las diócesis de España.

Manden las medidas de filo a filo de las campanas que han de refundir, para fijar presupuesto.

- Constantino de Linares - CARABANCHEL BAJO (MADRID.)

Se vende papel para envolver

## CASA DE SALDOS

Liquidación de todas las existencias con 40 y 50 por 100 de descuento. ¡Todo a mitad de precio! ALMIRANTE BONIFAZ, 15

## ACEITES Y GRASAS

Para automóviles y toda clase de máquinas

ISLA Y VILLANUEVA

CALLE DE MADRID, 5

TELEFONO 544

## MOTORES

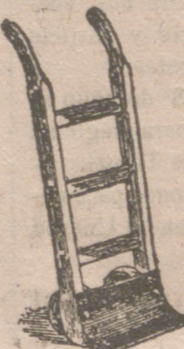
DIESEL SEMI-DIESEL Y DE GASOLINA PARA TODAS LAS APLICACIONES HE INSTALADO EN ESPAÑA MAS DE 20000 CABALLOS ENTREGAS INMEDIATAS PIDANSE OFERTAS A GUILLERMO PASCH BILBAO APARTADO 244

PASCH

## TRANSFORMADORES

Para entregas inmediatas y precios sin competencia. Reparaciones y modificaciones eléctricas.

«Electrotecnia pradera» A. de San Mamés, 24 - BILBAO.



CARRETILLAS CARROS Y VAGONETAS DE Todos sistemas, Metálicas y de Madera.

BEAR S. A.

Consejo de Ciento 245. BARCELONA



## LLOYD NORTE ALEMAN-BREMEN

Servicio regular de vapores correos rápidos entre España y Sud América por la serie de barcos, nuevo tipo

KOELN, CREFELD GOTHA y SIERRA NEVADA

Directamente para Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, saldrán de Vigo, los rápidos vapores alemanes de gran porte.

21 de junio GOTHA, admitiendo pasajeros de clase intermedia y tercera. Precio en la clase intermedia.—Libras 23 a 26 según camarote. Precio en tercera.—En camarote aparte, pesetas 410'30. En tercera ordinario, pesetas 390'30.

12 de julio KOELN. 9 agosto CREFELD, admitiendo pasajeros de clase intermedia y tercera.

Precio en la clase intermedia.—De 23 a 27 libras, según camarote. Precio en tercera clase.—Camarote aparte 392'80 pesetas; ordinaria, 372'80 Nofa.—Desde 1.º de abril, los niños de dos a diez años, pagarán medio billete.

Clase intermedia.—Esta clase está situada en el centro del barco, reuniendo por ello grandes comodidades, ya que no hay a bordo otra superior.

Tienen su cubierta aparte, comedor, fumador y sala de conversación.

Las comidas son abundantes y muy variadas.

Tercera clase.—Todos los pasajeros de esta clase tienen también a su disposición un amplio salón comedor, fumador y salón de conversación.

Las comidas son también abundantes y muy variadas siendo servidas por camareros uniformados.

Para más detalles informa el agente general para España de la Compañía.

Luis G. Reboredo Isla

VIGO, García Olloqui, 2. — Villagorrea, Marine, 14

## FUNDICION DE CAMPANAS

Construcción de relojes de torre y toda clase de reparaciones

Esta casa, que es la más antigua de estas provincias, garantiza la refundición y construcción de sus campanas, así como todos trabajos, por tiempo de diez años, distinguiéndose de las demás casas por su esmerada construcción; ofrece los mejores yugos de hierro fundido y más fáciles para el volteo, badajos y accesorios en general, siendo de su cuenta los portes de ferrocarril desde la estación de origen hasta la de Miranda.

PIDANSE PRECIOS Y PRESUPUESTOS

ANGEL PEREA MIRANDA DE EBRO

Balneario y Estación Climatoterápica de Boñar - (León) -

Las aguas más nitrogenadas de España

Las más indicadas para todas las afecciones del aparato respiratorio. Clima seco, y de altura 1.000 metros.

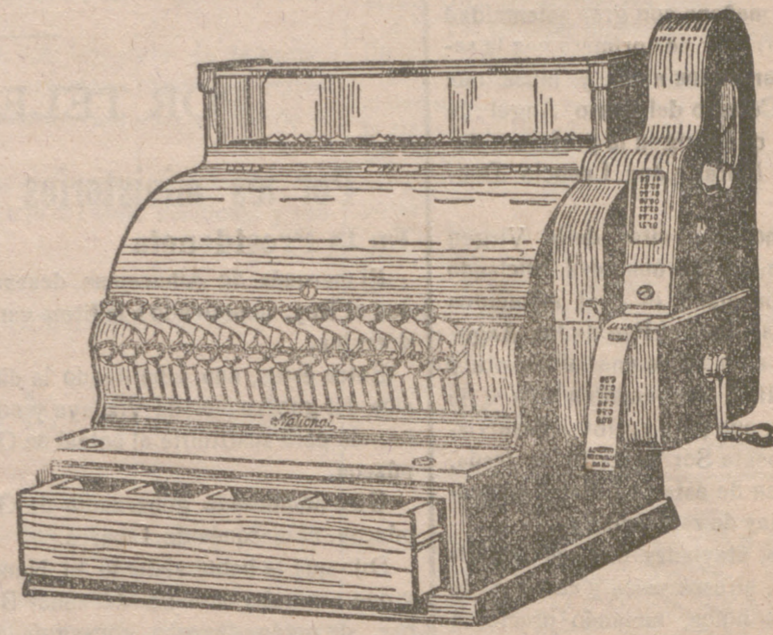
Temporada oficial: 20 de junio a 30 de septiembre

La experiencia demuestra que los chocolates y dulces de

MATIAS LOPEZ SON LOS MEJORES DEL MUNDO

Pedidos en todos los Ultramarinos y Confiterías

Este sistema evita pérdidas en todas las tiendas



Los importes impresos y sumados mecánicamente permiten una fiscalización fácil y segura. Una caja registradora NATIONAL ultramoderna es la única máquina que entrega recibo, da publicidad, imprime, clasifica y distribuye instantáneamente todos los detalles de cada transacción en el momento de efectuarla. Ningún comerciante que estime sus intereses y el orden debe prescindir de ella.

— INFORMES GRATIS —

DON ANTONIO ESTRADA PARRA — HOTEL UNIVERSAL.—BURGOS —

## ¡SEÑORAS!

Vuestra salud, vuestra belleza, vuestro bienestar físico, que es el mayor tesoro de la vida, lo deberéis al famoso antiséptico **LYSOFORM** del Dr. HANS ROSEMAN, de Berlín, con el que podréis cuidar todas vuestras medidas higiénicas, en aquellas necesidades más íntimas.

LYSOFORM

es el desinfectante más energético y el único de olor agradable, inofensivo, atóxico y de empleo sencillo.

LYSOFORM

es lo más indicado para la toilette, cuidado de enfermos y niños. Evita contagios.

LYSOFORM

está recomendado por toda la ilustre clase médica y se emplea en la higiene pública y privada. Sus bondades en todas sus aplicaciones son siempre la mejor garantía.

De venta en todas las farmacias y droguerías de Burgos. Frascos de 100, 250, 500 y 1000 gramos

FABRICA DE LIBROS RAYADOS DIARIOS, MAYORES, COPIADORES, ACTAS, ENCUADERNACIONES, etc.

Cajas de cartón, en gran escala

Rufino S. Gonzalo

HUERTO DEL REY, 2, 4 y 6.—BURGOS

Compañía Hamburguesa Sudamericana

Hamburg Sudamerikische Dampfschiffahrts Gesellschaft

Servicio regular de vapores correos alemanes de gran porte admitiendo carga y pasajeros desde el puerto de Bilbao directo y sin trasbordos para Montevideo, y Buenos Aires.

El vapor España, el día 1 de junio, 1923. Vapor Vigo, el día 8 de junio 1923. Vapor Villagarcta, el día 3 de agosto 1923.

Estos vapores están dotados de todos los adelantos modernos. Llevan médico, COCINEROS Y CAMAREROS ESPAÑOLES. También admiten carga para Rosario y puertos de la Patagonia.

Para toda clase de informes, diríjase al representante en Bilbao ED-MUNDO COUTO, Buenos Aires, 19, bajo. Teléfono 624. Dirección postal, Apartado 308. Telegráfica COUTO.

## Automóviles Dodge Brothers

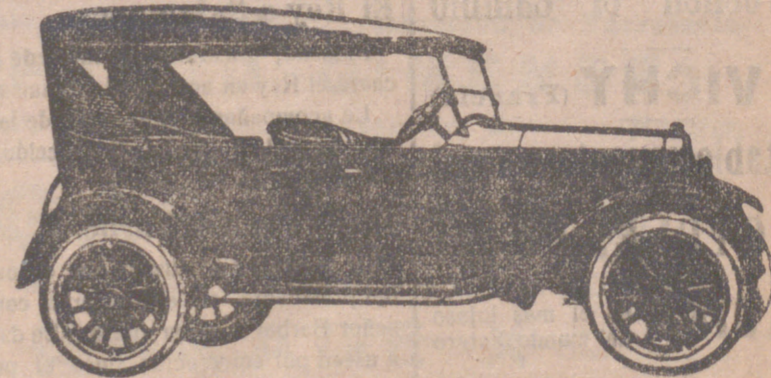
EL MAYOR EXITO CONOCIDO EN AUTOMOVILISMO

PRODUCCION ANUAL 132.000 COCHES

Perfectos en construcción.— Máximum de solides con mínimum de consumo

NUEVOS PRECIOS EN 1923

Torpedo asientos completos 9.500 pesetas.— Conducción interior, 14.500.



RICARDO DE DAMBORENEA

Gran Vía, 31.—Teléfono núm. 1.118.—Bilbao